

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 3988 (2010 — 2805)

[2010/206003]

**15 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2008
portant fixation des règles de financement de la Société wallonne du Crédit social. — Erratum**

L'article 2, § 4, de l'arrêté susmentionné, publié dans le *Moniteur belge* du 16 août 2010, à la page 53169, doit se lire comme suit :

« § 4. L'article 4, § 1^{er}, quatrième alinéa, du même arrêté, est remplacé par le texte suivant : "Pour fixer le montant éventuellement trop versé au 31 décembre 2010, il est tenu compte dans le calcul de la subvention, des actes signés et de l'ensemble des offres faites au 31 décembre de l'année-programme, sachant que les actes correspondant à ces offres seront soustraits du programme de l'activité 2011". »

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 3988 (2010 — 2805)

[2010/206003]

15. JULI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. November 2008 zur Festsetzung der Regeln für die Finanzierung der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft). — Erratum

Artikel 2 § 4 des vorerwähnten, im *Belgischen Staatsblatt* vom 16. August 2010 auf Seite 53169 veröffentlichten Erlasses muss wie folgt gelesen werden:

« § 4 - Art. 4 § 1 Absatz 4 desselben Erlasses wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt: "Zur Bestimmung des ggf. am 31. Dezember 2010 zuviel gezahlten Betrags werden bei der Berechnung des Zuschusses die unterzeichneten Akten und die gesamten am 31. Dezember des Programmjahres abgegebenen Angebote berücksichtigt, wenn man weiß, dass die Akten, die diesen Angeboten entsprechen, vom Tätigkeitsprogramm 2011 abgezogen werden." »

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3988 (2010 — 2805)

[2010/206003]

15 JULI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 13 november 2008 tot vaststelling van de financieringsregels van de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet). — Erratum

Artikel 2, § 4, van bovenvermeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2010 (blz. 53169), dient te worden gelezen als volgt :

« § 4. Artikel 4, § 1, vierde lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : "Voor de bepaling van het bedrag dat eventueel teveel gestort is op 31 december 2010 wordt bij de berekening van de subsidie rekening gehouden met de ondertekende akten en met het geheel van de offertes ingediend op 31 december van het jaarprogramma, met dien verstande dat de akten die met die offertes overeenstemmen aan het programma van de activiteit 2011 onttrokken zullen worden". »

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD**

N. 2010 — 3989

[C — 2010/31529]

18 NOVEMBER 2010. — Besluit van het Verenigd College dat het besluit van het Verenigd College wijzigt van 3 december 2009 tot vaststelling van de erkenningsnormen waaraan de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarden moeten voldoen alsmede tot nadere omschrijving van de groepering en de fusie en de bijzondere normen waaraan deze moeten voldoen

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 24 april 2008 betreffende de voorzieningen voor opvang en huisvesting van bejaarden, artikel 11, § 1, lid 4 en 5, 6°;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van 3 december 2009 tot vaststelling van de erkenningsnormen waaraan de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarden moeten voldoen alsmede tot nadere omschrijving van de groepering en de fusie en de bijzondere normen waaraan deze moeten voldoen;

Gelet op het advies van de afdeling instellingen en diensten voor bejaarden van de Commissie voor Welzijnzorg van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gegeven op 20 april 2010;

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C — 2010/31529]

18 NOVEMBRE 2010. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté du Collège réuni du 3 décembre 2009 fixant les normes d'agrément auxquelles doivent répondre les établissements d'accueil ou d'hébergement des personnes âgées et précisant les définitions de groupement et de fusion ainsi que les normes particulières qu'ils doivent respecter

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement des personnes âgées, article 11, § 1^{er}, alinéas 4 et 5, 6°;

Vu l'arrêté du Collège réuni du 3 décembre 2009 fixant les normes d'agrément auxquelles doivent répondre les établissements d'accueil ou d'hébergement des personnes âgées et précisant les définitions de groupement et de fusion ainsi que les normes particulières qu'ils doivent respecter;

Vu l'avis de la section des institutions et services pour personnes âgées de la Commission de l'Aide aux personnes du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes de la Commission communautaire commune, donné le 20 avril 2010;